

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 75 (1966)
Heft: 2

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 2 75. Jahrgang

Bern, 15. Februar 1966



Entwicklungsmaschine für Röntgenfilme

PAKOROL-XF

Für Kleinspitäler, Privatklinik und Röntgenpraxis
Bodenfläche nur 0,5 m²

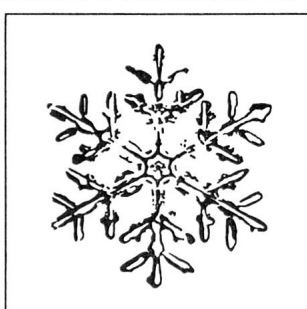
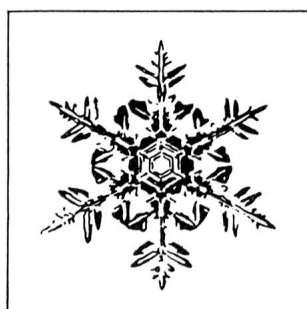
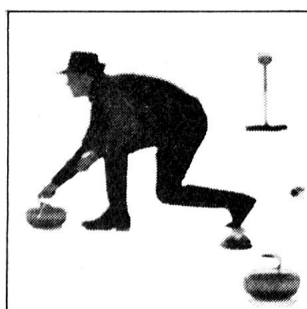
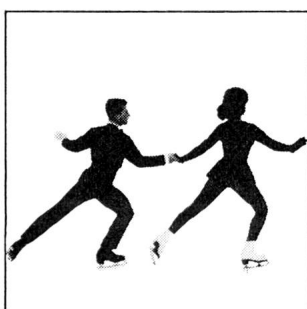
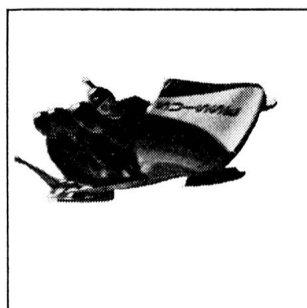
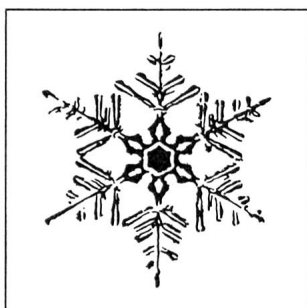
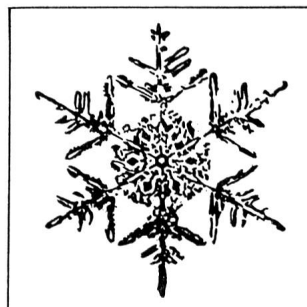
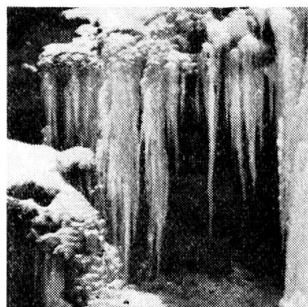
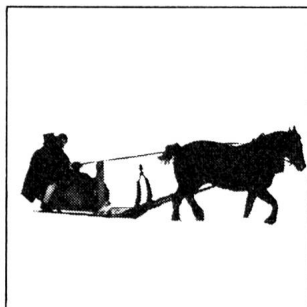
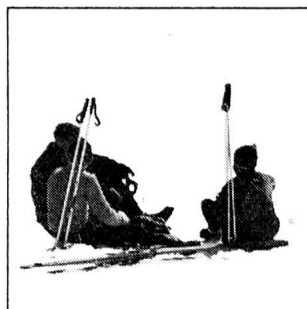
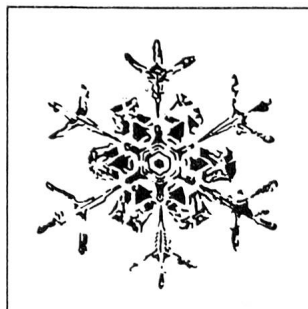
- Rollensystem transportiert alle Filmformate von 10 x 10 cm bis 43 x 91,5 cm
- Baukastenprinzip gestattet späteren Ausbau:
 - autom. Filmeinführung
 - Geschwindigkeitsregulierung
- besonders auf diese Maschine abgestimmte Chemikalien stehen zur Verfügung
- erfahrene Servicetechniker
- kurzfristig lieferbar



AGFA - GEVAERT



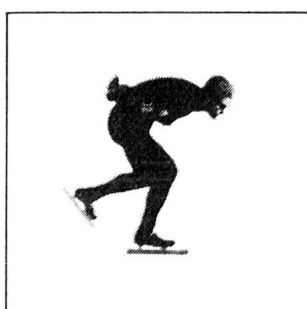
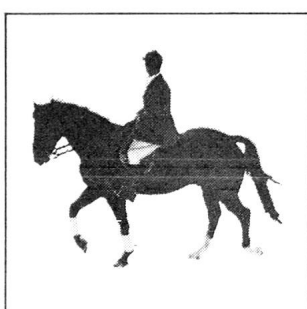
Auskunft erteilt Gevaert-Photo AG 4000 Basel 6 Tel. 061/4178 60



Ihre Bank
Votre banque

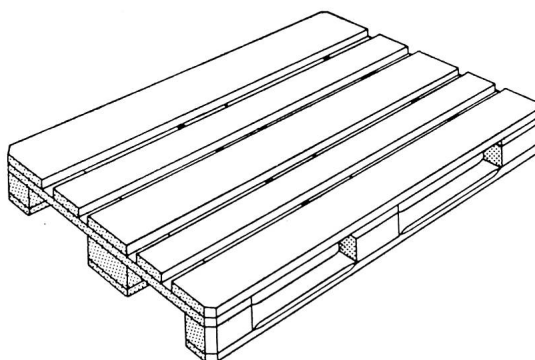
La vostra banca
Your Bank

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
CRÉDIT SUISSE
CREDITO SVIZZERO
SWISS CREDIT BANK





Paletten



Aufsteckrahmen nach Normen SBB
Box-Paletten
Spezialtransportgeräte

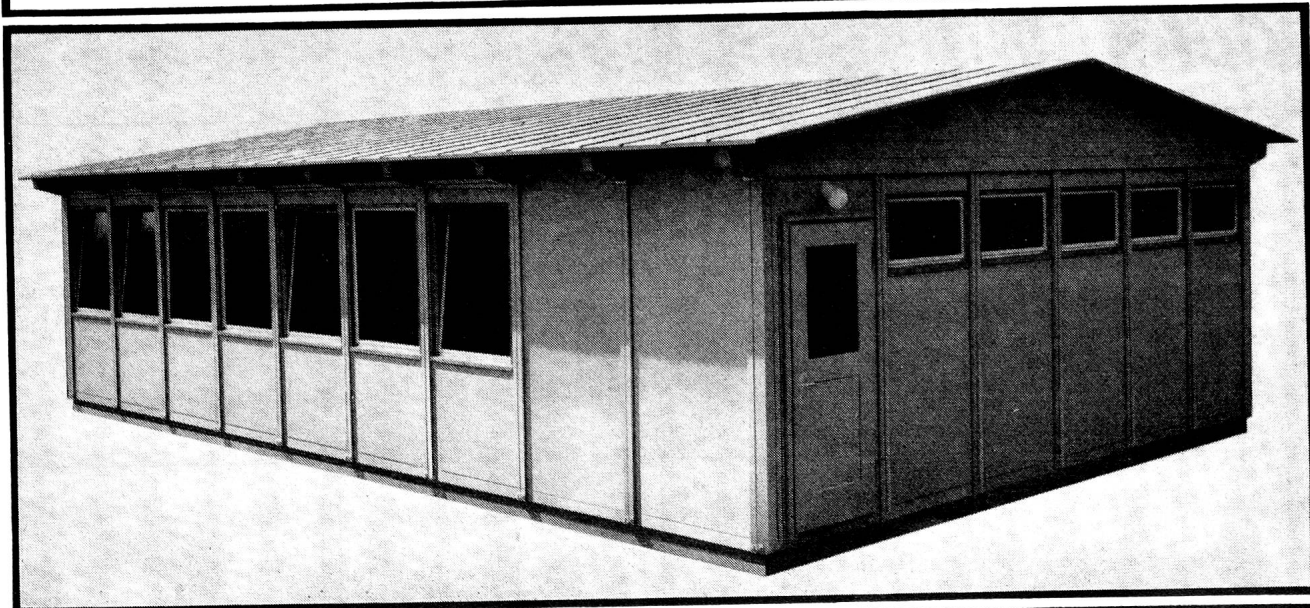
W. Krebs, Holzbearbeitung Schüpbach BE

Tel. 035 7 11 54/55

Frutiger Holzelementbau
doppelwandig zerlegbar



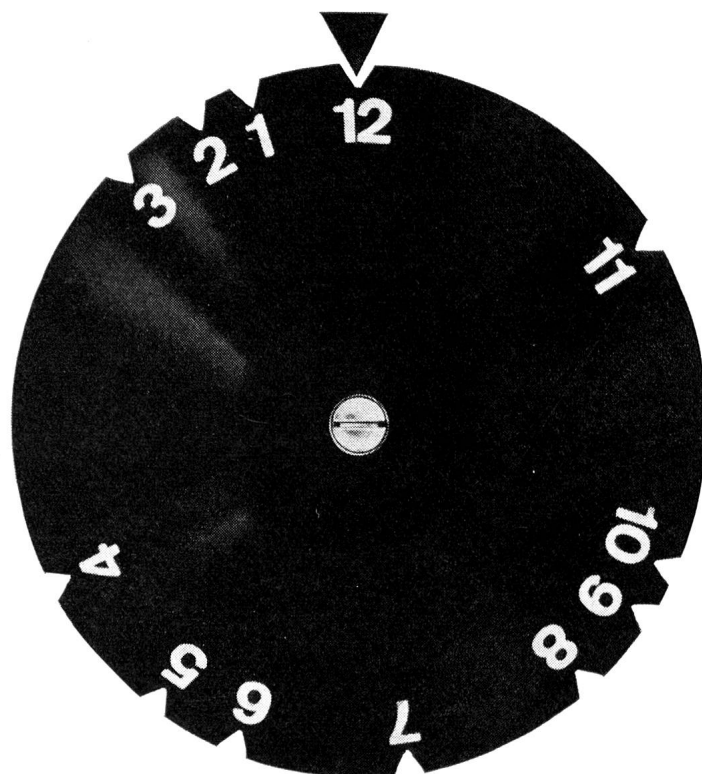
Frutiger Söhne + Co.
Holzbau
 3653 Oberhofen / Thun
 Tel.: 033 7 13 12



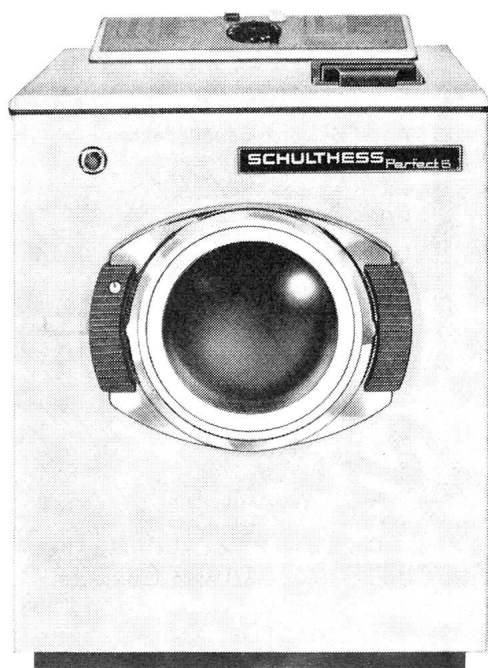
ELEMENTBAU

DIE NEUE PERFECT 4+6

ein Waschvollautomat der Spitzenklasse



12 Programme für verfeinerte Wäschepflege



Eingebauter Rundlochkartentimer
 Automatische Temperaturregler mit Viertemperaturregler
 Eingebauter Schutz gegen Übertemperatur
 Den Textilien angepasste Schongänge, Wasserniveaus
 und Gewebeveredlung
 Einfache Bedienung mit Programmwählscheibe
 Schulthess-Qualität – Schulthess-Erfahrung
 Günstige Garantie-Verlängerungs-Abonnemente
 Verlangen Sie bitte Gratis-Prospekt oder Vorführung

SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich
 3000 Bern
 7000 Chur
 9008 St. Gallen
 1200 Genf
 1000 Lausanne
 2000 Neuenburg
 6962 Lugano-Viganello
 4000 Basel /
 Baselland

Stockerstrasse 57
 Aarberggasse 36
 Bahnhofstrasse 9
 Langgasse 54
 6, rue de la Flèche
 3, place Chauderon
 9, rue des Epancheurs
 Via La Santa 18
Sanitär-Kuhn
 Missionsstrasse 37

051/27 44 50
 031/22 03 21
 081/22 08 22
 071/24 97 78
 022/35 88 90
 021/22 56 41
 038/ 5 87 66
 091/ 3 39 71
 061/43 66 70



Wir erstellen und bauen:
 Telephonanlagen
 Personensuchanlagen
 optisch und drahtlos
 Schwesternlichtruf
 Musikwiedergabegeräte
 Gegensprechanlagen usw.

AUTOPHON

Fabrik in Solothurn

Büro Zürich 051 27 44 55
 Büro St. Gallen 071 23 35 33
 Büro Basel 061 34 85 85
 Büro Bern 031 25 44 44

Téléphonie S. A.
 Büro Lausanne 021 23 86 86
 Büro Sitten 027 25 75 7
 Büro Genf 022 42 43 50



S.A. ANGELO CASTELLETTI

Internationale Transporte

Chiasso (Schweiz)

Telefon: 4 30 01 (10 Linien)
 Telegramme: Acastelletti
 Telex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

Alliiertes Haus:

Società Trasporti Castelletti
 Via Broletto 39
 Milano

mit Filialen in:

Albenga, Bisceglie, Bologna, Bozen, Catania, Como, Domodossola, Foggia, Franzensfeste, Genua, Messina, Neapel, Padova, Palermo, S. Benedetto del Tronto, S. Frediano a Settimo, Torino, Trento, Verona.

Steppdecken
 Daunen- oder Wollfüllung
 Bettüberwürfe in gesteppter
 Ausführung
 Couchdecken
 Asco Hygiene-Daunendecken
 mit abnehmbarem Anzug
 (waschbar)
 Flaumbettwaren
 Asco-Schlafsäcke
 Dekorationsstoffe

STAPPDECKEN-SPEZIALFABRIK
A. STAUB & CO. SEEWEN-SCHWYZ

Telephon (043) 31078

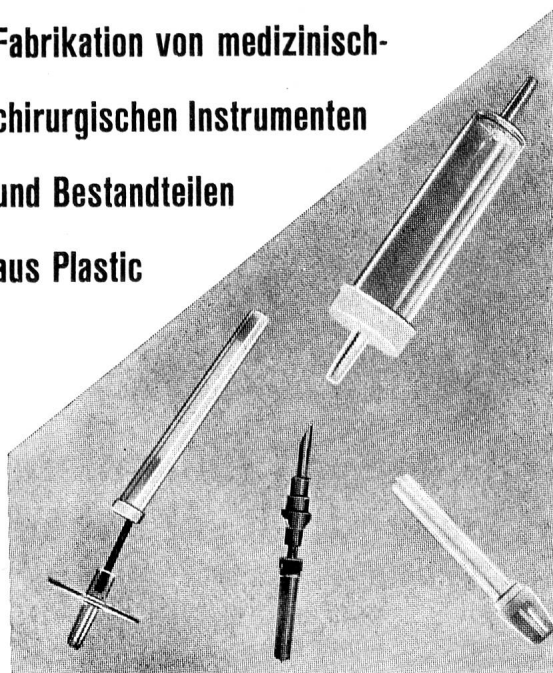
Bezugsquellen weisen wir gerne nach

Schöne Druck- sachen

Kataloge, Prospekte, Plakate
in Buch-, Offset- und Siebdruck

V Vogt-Schild AG
Buchdruckerei und Verlag
Solothurn 065/26461

Fabrikation von medizinisch-
chirurgischen Instrumenten
und Bestandteilen
aus Plastic



HERA AG LYSS

Kunststoff-Presserei
Telefon (032) 856 22

Thermaplast-Spritzerei



Hector Egger baut vorfabriziert

Verlangen Sie unsere
ausführliche Dokumentation:

Hector Egger AG
Abteilung «vorfabriziert»
4900 Langenthal

Schulhäuser
Wohnungen für Gastarbeiter
Büros
Verkaufspavillons
Kantinen
Spitalpavillons
Ferienhäuser
Lagerhäuser

Gedenkmedaille Albert Schweitzer



Grösse 1:1

Kunstbronze	per Stück	Fr. 15.—
Echt Silber 0.925	per Stück	Fr. 40.—
Echt Gold (18 Karat) 0.750	per Stück	Fr. 650.—
Änderungen vorbehalten		

Huguenin Médailleurs Le Locle

seit 1868

Telefon 039 5 48 93



Neue Kräfte, frisches Aussehen,
ruhige Nerven durch eine Kur
mit dem angenehm schmeckenden

Elchina Originalflasche Fr. 7.80
Kurpackung (4fach) Fr. 23.50
(Sie sparen Fr. 7.70)
Erhältlich in allen Apotheken
und Drogerien

NEUERSCHEINUNG

Florian der gute Hirte

von Lucia Epprecht

Eine subtil gestaltete Bildergeschichte mit einprägsamer, schlichter Prosaerzählung
Querformat 29 x 21 cm, 28 Seiten, Fr. 9.90



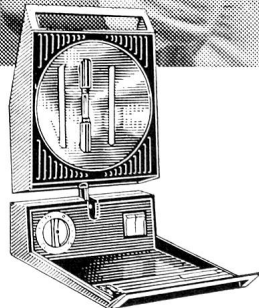
Ein Kinderbuch vom guten Hirten

Lucia Eprecht erinnert sich eines alten Schafhirten im Bündnerland, eines guten Hirten, der seine Schafe trübselig hielt und wohl auch ein verirrtes und verstiegenes Lamm suchen ging. Sie bildete den guten, bärtigen Mann und seine weisswollige Herde in ihrer Puppentube nach und setzte die zierlichen Figuren in einen Kaugarten, in einen Wald, zwischen Stämme und Steine. Dazu dachte sie sich ein Geschichtchen, worin der gute Hirte und dem fürsorglichen Hirten aus, fotografierte die Herde mit Hirt und Zwergen und fügte die reizenden Bilder zu einem Bilderbuch. Nun bedarf es nur noch der kindlichen Augen und der kindlichen Phantasie, um die idyllischen Landschaften und die Figuren zu beleben, und wie sollten so zierliche Puppen nicht einen belebenden Hauch empfangen, wenn Kinder sie betrachten!

In allen guten
Buchhandlungen erhältlich!

Zwei-Bären-Verlag der VDB, 3001 Bern,
Laupenstrasse 7a. Telefon 031 25 29 11

Wir alle brauchen Höhensonne®



H HENSONNE®

Gesetzlich geschützter Markenname
für ORIGINAL-HANAU-Geräte

Prospekte und Bezugsquellen durch
SIEMENS E. AG Abt. SRW
Löwenstrasse 35 8021 Zürich



**Knorr Aromat
würzt delikat!**

WARUM EIN SPARHEFT ?

VORTEIL 5



Die Schweizerische Volksbank hat bereits 1961 das praktische Bank-Post-System eingeführt. Nun kann jedermann seinen Sparbatzen auch ausserhalb der Schalterstunden an irgendeiner Poststelle auf sein Sparheft einzahlen. Die Bank stellt alle nötigen Unterlagen fixfertig ausgefüllt zur Verfügung, sodass Einzahlungen und Rückzüge äusserst einfach geworden sind.

SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK



Chapuis + Gschwend

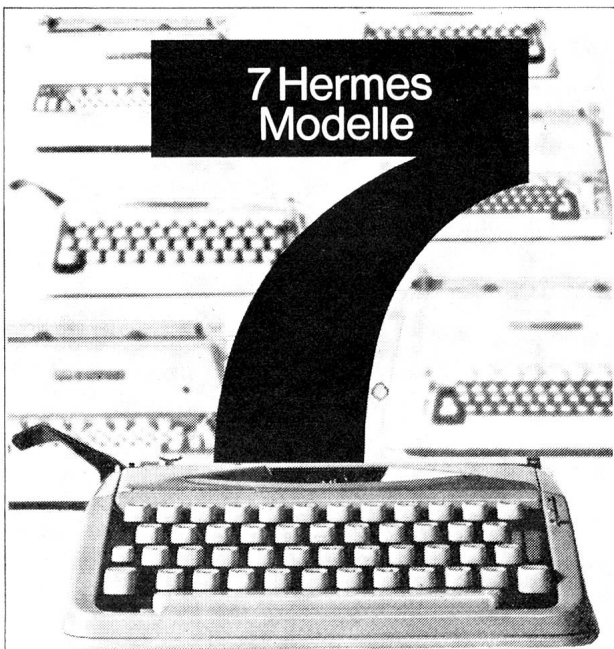
Sanitäre Installationen — Spenglerei —
Reparaturen — Eigenes technisches Büro
3000 Bern, Mittelstrasse 13

Neubau Lindenhospital Bern

Ausgeführte Projektierung und Teil-
ausführung der sanitären Installationen im
Operations-, Wirtschafts-, Behandlungs-
und Bettentrakt.

Spezialfirma für die Ausführung von Spital-
Installationen.

7 Hermes
Modelle



HERMES

Die geeignete Schreibmaschine auch für Sie. 7 Modelle in 16 Varianten mit 16 Schriftarten und 70 verschiedenen Tastaturen. Modelle ab Fr. 285.—. Miete / Teilzahlung / Tausch.

Hermag Hermes-Schreibmaschinen AG
Waisenhausstrasse 2, 8001 Zürich
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz



Gegründet 1834

Jurassische Bettfedern-fabrik

Qualitäts-Bettzeug
für Spitäler
und Anstalten

Charles Schoppig

2800 Delsberg

Bernerstrasse 4
Telefon 066 214 49

Bezugsquellen-Nachweis



Christ-Ministil P5-25 Patronenapparate

liefern reinstes, destillatgleiches
Wasser viel einfacher und billiger.

Speziell geeignet für:

Laboratorien von Spitälern
und Ärzten,
Apotheken, Drogerien usw.
Luftbefeuchtungsanlagen
Klimaanlagen
Batteriefüllungen

THEODOR CHRIST AG. BASEL
Wasseraufbereitung, Engulgasse 77

THEODOR CHRIST GmbH.
Leonberg/Wttbg., Stohrerstrasse 45

DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 2

15. Februar 1966

VERLAG

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern

Telefon (031) 22 14 74

Jahresabonnement Fr. 10.—, Ausland Fr. 12.—

Einzelnummer Fr. 1.50

Postcheckkonto 30-877

Erscheint alle 6 Wochen

REDAKTION

Elisabeth-Brigitte Holzapfel

Redaktionelle Mitarbeiterin: Esther Tschanz

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern

ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG

W. Lenzinger

Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern

DRUCK

Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn

INHALT

Wie kann die Schweiz dem Frieden dienen?

Von Professor Dr. Léopold Boissier

Rotkreuzarbeit in aller Welt

Notizen einer Reise

Von Marguerite Reinhard

Hilfe für Vietnam

Aus unserer Arbeit

Zeichnungen: Elisabeth Mader

Aufnahmen: Ringier-Bilderdienst und Photopress

Zum Titelbild: Krieg in Vietnam

Das Schweizerische Rote Kreuz hat Ende Januar einen Appell an das Schweizervolk zur Zeichnung von Patenschaften für Vietnam erlassen. Es beabsichtigt, aus dem Ertrag dieser Aktion in Zusammenarbeit mit dem Internationalen Komitee vom Roten Kreuz die medizinische Hilfe an die Zivilbevölkerung, namentlich auch an die über 800 000 Flüchtlinge in Süd-vietnam, und die Hilfe für Waisenkinder wesentlich zu verstärken. Um ein derart ausgedehntes Hilfsprogramm durchführen zu können, bedarf das Schweizerische Rote Kreuz grosszügiger Unterstützung durch weite Kreise unseres Volkes.